

---

Milano  
Politecnico di Milano  
Sede di Milano Bovisa  
Aula Carlo De Carli

Sabato/Domenica  
12/13.IX.09  
ore 22

*Mixed Reality Performance:  
una serata in Sirikata*

Un progetto commissionato dal  
Festival MITO SettembreMusica

**Jeffrey T. Schnapp**  
fondatore e direttore  
del Stanford Humanities Lab  
**Juan-Pablo Caceres, Robert  
Hamilton, Chrissy Nanou**  
Center for Computer  
Research in Music and  
Acoustics

32°

**Torino Milano**  
Festival Internazionale  
della Musica

03\_24.IX.2009  
Terza edizione

MITO

SettembreMusica

## *Mixed Reality Performance: una serata in Sirikata*

**Terry Riley**

*“In C”, per Orchestra di Laptop e strumenti acustici*

*Musicisti live*

Chryssie Nanou (pianoforte), Juan-Pablo Caceres, Rob Hamilton, Henrik Bennetsen, Jeffrey T. Schnapp (laptop)

*Musicisti remote*

Stanford Laptop Orchestra, membri del SoundWire Ensemble, Debra Fong (violino), altri musicisti acustici dal CCRMA presso il campus della Stanford University in California, Chris Chafe (violoncello elettrico) e Charles Nichols (violino elettrico) dal Mountain Computer Music Festival presso l'Università del Montana a Missoula

**Juan-Pablo Caceres e Robert Hamilton**

*Canned Bits Mechanics, per tre remote disklavier al CCRMA, piano e proiezioni interattive in Sirikata*

*Musicisti live*

Chryssie Nanou (pianoforte)

*Musicisti remote*

Juan-Pablo Caceres e Robert Hamilton (remote controlled disklavier e laptop)

**Robert Hamilton e Juan-Pablo Caceres**

*Dei Due Mondi, per esecutori interattivi in Sirikata*

*Dialoghi, improvvisazioni in rete*

*Musicisti live*

Robert Hamilton, Chryssie Nanou e Juan-Pablo Caceres

*Musicisti remote*

Membri della Stanford Laptop Orchestra (CCRMA).

*Dialoghi, improvvisazioni in rete*

*Musicisti live*

Chryssie Nanou (pianoforte), Juan-Pablo Caceres, Rob Hamilton, Henrik Bennetsen, Jeffrey T. Schnapp (laptop)

*Musicisti remote*

Debra Fong (violino) e musicisti del SoundWire Ensemble dal CCRMA presso la Stanford University, Chris Chafe (violoncello elettrico) e Charles Nichols (violino elettrico) da Missoula, Montana

**Jeffrey T. Schnapp**, fondatore e direttore del Stanford Humanities Lab  
**Juan-Pablo Caceres, Robert Hamilton, Chryssie Nanou**, Center for  
Computer Research in Music and Acoustics

Musicisti aggiunti e supporto tecnico  
Jeffrey T. Schnapp e Henrik Bennesten

Supporto tecnico remoto @CCRMA  
Carr Wilkerson, Luke Dahl e Fernando Lopez-Lezcano

Team artistico dell'SHL

Chris Platz (SHL - art director), Jason MacHardy (lead artist), Ben Nadler  
(level designer), Hadidjah Chamberlain, Justin Herbst, Will Harper (3D artist)

Squadra tecnica in Sirikata  
Daniel Horn, Patrick Horn, Dan Miller

Direttore di produzione Festival MITO, Andrea Minetto

*Mixed Reality Performance* è un progetto commissionato  
dal Festival MITO SettembreMusica

In collaborazione con  
Stanford Humanities Lab Center for Computer Research in Music and Acoustics  
della Stanford University  
Politecnico di Milano

Da sempre ciò che è assente, distante ed estinto ha ossessionato l'esecuzione dal vivo. Poco importa se l'ossessione in questione fosse scatenata da spiriti cupi, defunti antenati, voci dal futuro, o divinità gioiose: il momento della "vita" è sempre stato un momento di comunione tra il "qui e ora" e il "distante e remoto". *Due Serate in Sirikata* esplora questo aspetto fondante e sempre mediato dal live, entro una costellazione variegata di media emergenti propri del millennio digitale. Si celebra un mondo altamente interattivo nel quale la combinazione tra digitale e analogico è un dato ontologico; un mondo in cui è possibile immaginare nuove forme estreme di collaborazione e intreccio dei mezzi, in cui le architetture possono diventare strumenti e i corpi bacchette magiche, e in cui le linee di confine che un tempo separavano l'acustico dal visivo, il gestuale o il verbale si infrangono in modo produttivo.

Si pensa la musica in maniera inclusiva tanto quanto gli antichi Greci pensarono la Mousikè: come un'arte completa che fonde musica e sperimentazione con tecnologia e tecnica. Frutto della collaborazione tra lo Stanford Center for Computer Research in Music and Acoustics e lo Stanford Humanities Lab, le due esecuzioni sono state appositamente progettate per l'Aula Carlo De Carli del Politecnico di Milano Bovisa. Abbracciano vari generi sperimentali costruiti attorno alle interazioni tra esecutori *live* collocati in un reale spazio fisico da concerto, musicisti virtuali che agiscono entro un paesaggio virtuale, e esecuzioni dal vivo su strumenti remoti trasmessi *live* da luoghi lontani. Il programma inizia con un'esibizione da parte dell'orchestra *laptop* di una delle opere embrionali della seconda metà del ventesimo secolo: la composizione del 1964 di Terry Reilly *In C*. Eseguita per la prima volta in quello stesso anno, *In C* introduceva lo stile musicale ora conosciuto dal grande pubblico come "minimalismo" per le sue strutture ipnotiche fatte da cellule melodiche, per i ritmi insistenti e per l'energia prismatica. Scritta come "open score", può essere suonata da una qualsiasi formazione strumentale e, nei decenni, è stata eseguita, tra le altre, da ensemble di percussioni, gruppi di chitarre, un'orchestra tradizionale cinese e da una band microtonale. Qui a Milano sarà interpretata dai membri della Stanford Laptop Orchestra (SLOrk), un'insolita orchestra laptop nella quale ogni esecutore produce suoni dal proprio computer, attraverso un impianto audio spazializzato studiato per l'occasione, costituito da più casse che circondano il pubblico.

Il suono generato da ogni esecutore si diffonde nello spazio in modo multidirezionale, non diversamente da uno strumento tradizionale; in questo caso, però, lo "strumento" può essere riprogrammato per ogni pezzo di musica eseguita. In un brano, infatti, un esecutore potrebbe suonare uno strumento ritmico a percussione, mentre in quello successivo lo stesso strumento potrebbe essere riproposto per manipolare il suono di una voce preregistrata o per simulare un *gamelan* indonesiano. Questa flessibilità si traduce nell'assenza di sezioni fisse all'interno dell'orchestra di laptop. Al contrario, ci sono raggruppamenti variabili di strumenti basati sulla parte o sulla gamma di frequenza.

I "percussionisti" potrebbero, per esempio, essere raggruppati al centro dell'orchestra durante un pezzo, mentre due musicisti, ognuno con un subwoofer collegato al proprio computer, potrebbero essere collocati ai confini fisici dell'ensemble in modo da racchiudere il suono tra due basse frequenze "bookends". Il secondo brano in programma è *Canned Bits Mechanics* di Juan-Pablo Caceres: opera nella quale un pianista *live* (Nanou) interagisce con complessi *pattern* musicali generati da due *disklavier* (pianoforti meccanici) collocati presso il CCRMA in California ma suonati in tempo reale a Milano dal compositore stesso.

La co-presenza di diversi pianoforti all'interno di una singola sala da concerto è resa possibile dall'uso del *JackTrip*: una tecnologia di rete che consente, a un audio di qualità superiore a quella del CD, di essere trasmesso attraverso internet per permettere agli esecutori (strumenti tradizionali e non) di suonare *live* con musicisti collocati in remoto. Nel caso del *Canned Bits*

*Mechanics*, l'interazione tra i *disklavier* controllati a distanza e un pianoforte *live*, è ulteriormente sviluppata da un paio di *avatar-performer*, presenti solo nel mondo virtuale di Sirikata. Nel manipolare meccanismi controllati dal pianoforte e dal *disklavier* in un paesaggio digitale post-industriale, gli *avatar* sono in grado di variare la frequenza (*pitch shift*) e di interferire con il *pattern* musicale della composizione (*glitch*).

Il terzo elemento in programma è un'opera sperimentale intitolata *Dei due mondi* di Robert Hamilton eseguita *live* in un ambiente virtuale Sirikata da otto esecutori, quattro al CCRMA e quattro a Milano. *Dei due mondi* esplora la relazione tra mondi separati eppure interconnessi. Colma il vuoto tra il fisico e il virtuale; il Politecnico di Milano Bovisa e lo spazio della performance del CCRMA, un secolo di sperimentazione futurista italiana e le futuristiche tecnologie del presente.

La composizione inizia con una ricostruzione virtuale dell'Aula Carlo De Carli e del CCRMA connessi per mezzo di un video in collegamento diretto con esecutori virtuali, ognuno dei quali si esibisce nelle versioni Sirikata dei luoghi nei quali si trovano. Man mano che le pareti dei due luoghi (riprodotte in maniera estremamente realistica) svaniscono, si trasformano gradualmente in un unico paesaggio spettrale nel quale i gesti e le azioni degli esecutori sono resi a livello sonoro e spaziale attraverso elaborazioni *Ambisonic* e impianto audio a 8 canali. *Dei due mondi* sovrappone il mondo virtuale al mondo fisico, inizialmente in maniera realistica (se un musicista corre all'interno di Sirikata dal lato destro del palco a quello sinistro generando suoni, il pubblico sentirà quel suono muoversi attraverso il palco) e poi, sempre più, in forma astratta. Il pezzo conclusivo del programma è un'improvvisazione in rete, intitolata *dialoghi*. Un'opera di improvvisazione alla quale prendono parte esecutori virtuali e *live*, posizionati in luoghi fisicamente distanti; impiegano reti del computer come mezzo mediante il quale comunicare.

La distanza fisica che separa gli esecutori crea ritardi dinamici tra ogni gesto musicale degli artisti e le risposte musicali corrispondenti dei colleghi; la stessa rete che consente un dialogo musicale intercontinentale inevitabilmente crea distorsioni temporali che migliorano e deformano la struttura interna così prodotta. Una serata costruita attorno alla diminuzione dei ritardi trasforma così gli stessi in elemento espressivo.

Jeffrey T. Schnapp

## Supporti Tecnologici per le “Due serate in Sirikata”

### *Ambisonic*

Un sistema surround - sound a 16 canali formato da 8 speaker che saranno utilizzati nelle performance MITO. Il sistema è alimentato da Ambisonic: un algoritmo per entrambe le operazioni di codifica del suono con posizioni coordinate specifiche e di decodifica del suono per un impianto audio; in questo modo il suono è dato in una posizione percettiva all'interno dello spazio d'ascolto. E ciò permette un elevatissimo grado di precisione nella spazializzazione del suono.

### *Jack trip*

Il JackTrip software è stato sviluppato dal CCRMA, e precisamente dal gruppo di ricerca del SoundWIRE. Si avvale di un'alta qualità audio che è trasmessa bidirezionalmente attraverso internet, facendo uso di connessioni di ricerca ultraveloce per l'invio di flussi audio attraverso un unico canale. Il gruppo SoundWIRE sta esplorando modi non solo per ridurre al minimo ritardi di rete così da permettere ad esecutori distanti di suonare insieme *live*, ma anche di impiegare il ritardo come elemento musicale strutturale che può, per esempio, dare origine ai lavori che sono ascoltati in modo diverso su qualsiasi lato dell'*internet divide*.

### *Q30sc*

Q30sc è un ambiente musicale virtuale costruito su Quake III, “open-source game engine” impiegato nelle performance concertistiche dalla Stanford Laptop Orchestra. Sia in Q30sc che in Sirikata, la comunicazione tra il mondo virtuale e il sound server è realizzata usando un protocollo chiamato “Open Sound Control” o “OSC”, sviluppato alla Berkley University of California.

### *Sirikata*

Le performance del Festival MITO segnano la prima presentazione pubblica di Sirikata, open-source, piattaforma virtuale mondiale per diffondere ambienti Multi-user in 3D sviluppati alla Stanford University negli ultimi tre anni. La parola *Sirikata* ha due significati: indica una comunità di *meerkat* che scelgono di lavorare assieme nelle tane sottoterra e traduce il termine giapponese *modi di intesa*. Entrambi i significati sottolineano che la collaborazione e l'aperta informazione degli sviluppatori condivide la triangolazione di ricerca, pedagogia e arte pratica sperimentale.

La piattaforma Sirikata ([www.sirikata.com](http://www.sirikata.com)) fornisce un gruppo di biblioteche e protocolli che possono essere usati per spiegare e sviluppare un'ampia gamma di applicazioni 3-D; tanti spazi performativi, ricerche ambientali, giochi multiuso, gallerie interattive o mondi virtuali pieni di scale, così come tante implementazioni di servizi per ricevere e disporre questi spazi. Performer virtuali dentro Sirikata creano e controllano il suono con le loro posizioni e i loro gesti dentro il mondo virtuale. Le informazioni su dove un esecutore si sta muovendo e su cosa quell'esecutore stia facendo dentro Sirikata sono inviate ad un sound server, un pezzo di software specializzato progettato per creare e spazializzare (o “pan”) il suono.

## **Henrik Bennetsen, live**

È il direttore associato dello Stanford Humanities Lab, uno dei centri principali a livello mondiale di arte digitale e ricerca umana.

## **Juan-Pablo Caceres, live**

È compositore, artista e ingegnere nato a Santiago del Cile. Attualmente è impegnato con un PhD in musica informatica presso il CCRMA. La sua opera include pezzi strumentali ed elettronici, così come l'esecuzione della musica rock di avanguardia, con album pubblicati sia in Europa che in America.

## **Chris Chafe, remote**

Compositore, improvvisatore, violoncellista e ricercatore musicale, è interessato alla composizione di musica informatica e all'esibizione interattiva. È l'attuale direttore del CCRMA. In precedenza ha trascorso due anni all'IRCAM e al Banff Center, componendo e sviluppando metodi per la sintesi del computer sound. Lo scorso anno si è esibito tra gli altri, con Roberto Morales, Simon Rose, Pauline Oliveros, Roscoe Mitchell, Mark Dresser, e Dave Douglas. Dischi delle sue opere sono disponibili presso la Centaur Records.

## **Debra Fong, remote**

È violinista e docente di Musica alla Stanford University. Formatasi al New England Conservatory of Music di Boston, ha studiato con Eric Rosenblith, James Buswell, Eugene Lehner e Louis Krasner. È stata artista ospite dello St. Lawrence String Quartet, della Stanford University, del Pan-Asian Music Festival, della Chicago Chamber Musicians, del North American New Music Festival, di Santa Fe Pro Musica ed è stata trasmessa in radiodiffusione da WGBH/Boston e WFMT/Chicago.

## **Robert Hamilton, live**

Il compositore e ricercatore Robert Hamilton lavora intorno alla musica elettroacustica contemporanea e allo sviluppo di sistemi musicali interattivi per esecuzioni e composizioni. Hamilton si è laureato alla Stanford University, Dartmouth College e all'istituto Peabody della Johns Hopkins University, approfondendo gli studi presso il Centre de Creation Musicale e all'École Normale de Musique di Parigi. Al momento sta effettuando un PhD al CCRMA, dove i suoi interessi nella ricerca includono piattaforme per composizioni ed esibizioni elettroacustiche, l'implementazione dei parametri dello spazio per sistemi musicali interattivi e i sistemi di scambio di dati musicali in tempo reale per la traduzione e la notazione musicale.

## Chryssie Nanou, live

La pianista Chryssie Nanou è attualmente attiva come esecutrice, docente e insegnante di esecuzione pianistica, tecnologia musicale e prassi della performance contemporanea. Nata in Grecia, compie la sua formazione personale e professionale a Parigi e negli Stati Uniti con studi all'École Normale de Musique, al Peabody Institute e al CCRMA. Come solista, musicista da camera e docente, Nanou ha tenuto performance e lezioni in tutto il mondo ponendo l'accento in particolare sulla pratica della performance nella musica contemporanea, acustica ed elettroacustica.

## Charles Nichols, remote

Compositore, violinista e ricercatore di informatica musicale, ha studiato alla Eastman School of Music di Yale e Stanford. A Yale ha lavorato come Ricercatore Associato al Center for Studies in Music Technology e, alla Stanford, ha prestato servizio come direttore tecnico Associato del CCRMA. Ha presentato il proprio lavoro in festival e conferenze, incluso il Musicacoustica Mix di Pechino, il Pan Musica Festival di Seoul, lo Spring di L'Avana, SIGGRAPH e SCGlobal. È stato recentemente premiato dall'Association for American Medical Colleges e al Cybersounds Festival della Temple University.

## Chris Platz, remote

Direttore Creativo al Stanford Humanities Lab, è manager di un team di *design* e *content creation* per la piattaforma virtuale *open source* Sirikata.

## Jeffrey T. Schnapp, live

Il curatore e storico della cultura, Jeffrey T. Schnapp è direttore-fondatore dello Stanford Humanities Lab. Occupa la Pierotti Chair di Letteratura italiana e comparata alla Stanford, ed è autore di più di venti libri, il più recente dei quali è *Speed Limits (Limiti di velocità)*, pubblicato da Skira a Milano in collaborazione con il Canadian Center per l'architettura e il Wolfsonian.

# Il FAI presenta i luoghi di MITO SettembreMusica

## Politecnico - Sede di Milano Bovisa

Il Campus universitario Bovisa rappresenta la seconda sede milanese del Politecnico, dopo quella centrale di Piazza Leonardo da Vinci, e rientra nel piano di recupero urbanistico ed edilizio di un quartiere storicamente industriale, abbandonato a partire dagli anni Settanta.

Negli anni Novanta il Politecnico avverte l'esigenza di reperire nuovi spazi in cui trasferire alcuni corsi di laurea, non essendo più possibile espandere la sede storica di Piola.

È nel 1997 che Politecnico, Comune di Milano e Regione Lombardia stipulano un accordo per la realizzazione, nelle aree dismesse della Bovisa, del nuovo polo universitario comprendente le Facoltà di Architettura Civile, Design e Ingegneria Industriale.

Le prime due occupano un edificio a due piani parte di un complesso industriale di primo Novecento, posto in via Durando. Si tratta della vecchia sede della ditta Ceretti e Tanfani, che produceva cavi per funivie e che è stata riadattata per accogliere le attività didattiche, gli spazi culturali e i laboratori di ricerca all'avanguardia nel campo dell'Architettura e del Design.

La natura industriale della costruzione è rievocata sia all'interno sia all'esterno, dove le strutture in acciaio sono state reimpiegate e riverniciate con colori accesi: rosso, blu e giallo.

L'Edificio N, ad esempio, destinato alle aule e ai laboratori didattici della Facoltà del Design, è connotato dalla facciata in vetro e dall'uso dei colori giallo e grigio. La "Palazzina Uffici", invece, che si affaccia lungo via Durando ed è sede del Rettorato, è stata recuperata mantenendo i suoi elementi architettonici industriali.

La Facoltà di Ingegneria Industriale, infine, trova posto in via La Masa, nella vecchia sede della FBM, una fabbrica di produzione di materiali meccanici. Anche in questo caso la struttura architettonica è fortemente connotata da sostegni metallici dipinti in giallo vivo.

L'intervento di recupero e riqualificazione dell'area ha voluto infatti rispettare e valorizzare i caratteri architettonici degli edifici storici, cercando una compatibilità tra le parti restaurate e le nuove costruzioni adibite alle attività didattiche.

Si ringrazia



# MITO SettembreMusica è un Festival a Impatto Zero® Sostiene l'ambiente con tre iniziative:

## Progetto Impatto Zero®

Le emissioni di CO<sub>2</sub> prodotte dal Festival MITO sono compensate con la creazione di nuove foreste nel Parco del Ticino e in Costa Rica.  
Nel 2008 sono stati piantati 7400 alberi.

## Gioco Ecologico

Anche tu sei ecosostenibile? Nei mesi di settembre e ottobre, MITO invita il pubblico a partecipare al nuovo gioco ecologico: misura il tuo impatto sull'ambiente e la tua abilità ecologica, rispondendo ogni settimana a tre domande su temi ambientali. Ogni risposta corretta farà aumentare il punteggio nella classifica della "community eco-tech". Gioca con noi registrandoti sul sito [www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it).

### Cosa si intende per riscaldamento globale?

Un metodo di riscaldamento centralizzato degli edifici

È un termine popolarmente usato per descrivere l'aumento nel tempo della temperatura media dell'atmosfera terrestre e degli oceani

Il naturale aumento della temperatura del pianeta dovuto a cause geologiche

### In auto: come deve essere la pressione delle gomme per evitare inutili sprechi?

0,2-0,3 bar sotto il valore indicato dalla casa costruttrice

0,2-0,3 bar oltre il valore indicato dalla casa costruttrice

Al valore indicato dalla casa produttrice

### Le lampadine a basso consumo rispetto a quelle ad incandescenza ...

Consumano la stessa quantità di energia, ma hanno una maggiore durata

Consumano 5 volte in meno e durano 10 volte di più

Consumano la metà e durano 10 volte di più

## MITO su YouImpact

MITO SettembreMusica promuove il progetto YouImpact, la nuova piattaforma di "green-sharing" per creare coscienza ecologica attraverso lo scambio di contenuti multimediali dedicati ai temi ambientali. Per ogni video o immagine spiccatamente green, caricati dagli utenti nella parte dedicata al Festival MITO, sarà creato un nuovo metro quadro di foresta: [www.youimpact.it](http://www.youimpact.it)

In collaborazione con

**LIFEGATE**®  
people planet profit

# *fringe* MITO per la città a Milano

La novità di questa edizione: oltre 150 appuntamenti *fringe* accanto al programma ufficiale del Festival. Giovani musicisti ed ensemble già affermati si esibiscono in luoghi diversi e inusuali, per regalare ai cittadini una pausa inaspettata tra gli impegni quotidiani, con musica classica, jazz, rock, pop e folk.

## Tutti i lunedì

### **ore 13-15, MITO*fringe* un palco per libere interpretazioni**

MITO dedica uno spazio ai nuovi talenti: musicisti ed ensemble che hanno risposto all'invito sul sito internet del Festival, si alternano con set di 20 minuti ciascuno. Lunedì 7 settembre il palco allestito in piazza Mercanti è riservato ai pianisti classici e jazz, il 14 settembre alla musica etnica e il 21 settembre ospita ensemble di musica da camera (archi e fiati).

### **ore 21, MITO*fringe* a sorpresa**

Istantanei interventi di musica dal vivo: la sede dei concerti, non viene mai annunciata, se ne conoscono solo l'orario e il giorno. Questi momenti musicali, che si materializzano in prima serata, raggiungono gli ascoltatori nelle loro case, inducendoli a interrompere per qualche minuto il normale flusso della giornata per affacciarsi alle finestre o scendere in strada.

In collaborazione con *Music in the Air*.

### **Solo Lunedì 14 settembre ore 18, MITO*fringe* in stazione**

La Galleria delle Carrozze della Stazione Centrale di Milano diventa per una sera il palco di un concerto di musica balcanica.

In collaborazione con Ferrovie dello Stato, Grandi Stazioni.

## Tutti i martedì, mercoledì e giovedì

### **ore 12-17, MITO*fringe* in metro**

Dall'8 al 23 settembre, ogni martedì, mercoledì e giovedì tra le 12 e le 17, le stazioni metropolitane Duomo (Galleria degli Artigiani), Porta Venezia, Cordusio, Cairoli e Loreto si animano di musica: per un'ora in ognuna delle stazioni si interrompono i ritmi frenetici della città per lasciare spazio alla musica classica, jazz, folk, pop e rock, rendendo più vivi gli spostamenti.

In collaborazione con ATM.

## Tutti i venerdì e sabato

### **ore 21, MITO*fringe* in piazza**

La musica arriva nelle strade e nelle piazze della periferia milanese con cinque appuntamenti dedicati alla classica e al folk nelle zone Baggio, Casoretto, Isola, Pratocentenaro e San Siro. In collaborazione con Unione del Commercio.

## Tutte le domeniche

### **MITO*fringe* musica nei parchi**

Domenica 6 e 20 settembre alle ore 12, e domenica 13 settembre alle ore 17, MITO porta la musica nei parchi centrali più frequentati della città, parco Venezia e parco Sempione.

## Tutte le sere

### **MITO*café* alla Triennale - Viale Alemagna 6**

Il MITO*café* accoglie tutte le sere il pubblico del Festival per stare in compagnia, chiacchierare e incontrare gli artisti. Dalla domenica al giovedì dalle 18.00 alle 24.00, venerdì e sabato dalle 18.00 alle 2.00. Presentando il biglietto del concerto si ha il 10% di sconto sulla consumazione.

Per maggiori informazioni: [www.mitosettembremusica.it/programma/mito-citta.html](http://www.mitosettembremusica.it/programma/mito-citta.html)



# MITO SettembreMusica

## Promosso da

**Città di Milano**  
Letizia Moratti  
*Sindaco*

**Città di Torino**  
Sergio Chiamparino  
*Sindaco*

Massimiliano Finazzer Flory  
*Assessore alla Cultura*

Fiorenzo Alfieri  
*Assessore alla Cultura  
e al 150° dell'Unità d'Italia*

## Comitato di coordinamento

Francesco Micheli *Presidente*  
*Presidente Associazione per il Festival  
Internazionale della Musica di Milano*

Angelo Chianale *Vicepresidente*  
*Presidente Fondazione  
per le Attività Musicali Torino*

Massimo Accarisi  
*Direttore Centrale Cultura*

Anna Martina *Direttore Divisione Cultura  
Comunicazione e Promozione della Città*

Antonio Calbi  
*Direttore Settore Spettacolo*

Paola Grassi Reverdini  
*Dirigente Settore Arti Musicali*

Enzo Restagno  
*Direttore artistico*

Francesca Colombo  
*Segretario generale*

Claudio Merlo  
*Direttore organizzativo*

---

## Realizzato da

**Associazione per il Festival Internazionale  
della Musica di Milano**

## Fondatori

Alberto Arbasino / Gae Aulenti / Giovanni Bazoli / Roberto Calasso  
Gillo Dorfles / Umberto Eco / Bruno Ermolli / Inge Feltrinelli / Stéphane Lissner  
Piergaetano Marchetti / Francesco Micheli / Ermanno Olmi / Sandro Parenzo  
Renzo Piano / Arnaldo Pomodoro / Davide Rampello / Massimo Vitta Zelman

## Comitato di Patronage

Louis Andriessen / George Benjamin / Pierre Boulez / Luis Pereira Leal  
Franz Xaver Ohnesorg / Ilaria Borletti / Gianfranco Ravasi / Daria Rocca  
Umberto Veronesi

## Consiglio Direttivo

Francesco Micheli *Presidente* / Marco Bassetti / Pierluigi Cerri  
Roberta Furcolo / Leo Nahon

## Collegio dei revisori

Marco Guerrieri / Marco Giulio Luigi Sabatini / Eugenio Romita

---

via Rovello, 2 - 20123 Milano telefono 02 884.64725  
c.mitoinformazioni@comune.milano.it  
www.mitosettembremusica.it

## Organizzazione

Carmen Ohlmes *Responsabile comunicazione* / Luisella Molina *Responsabile organizzazione*  
Carlotta Colombo *Coordinatore di produzione* / Federica Michelini *Segreteria organizzativa*  
Laura Caserini *Responsabile biglietteria* / Letizia Monti *Responsabile promozione*

# I concerti di domani e dopodomani

## Domenica 13.IX

ore 11 *antica*

Basilica di Sant'Ambrogio  
**Odhecaton Ensemble**  
Paolo Da Col, direttore  
*Musiche di Palestrina*  
ingresso libero

Teatro Dal Verme *classica*

### Maratona Classica

ore 15  
**Orchestra di Padova e del Veneto**  
Olli Mustonen, direttore e pianoforte  
*Musiche di Hindemith, Beethoven*

ore 18  
**Catherine Spaak**, voce recitante  
**Massimo Mercelli, Fulvio Fiorio**, flauto  
**Massimo Paris**, viola  
**Patrizia Tassini, Nicoletta Sanzin**, arpa  
**Andrea Ambrosini**, celesta  
*Musiche di Debussy*

ore 21  
**Orchestra I Pomeriggi Musicali**  
Vittorio Parisi, direttore  
**Maria Gamboz**, arpa  
**Dive Franetovic**, flauto  
**Marcello Abbado**, pianoforte  
*Musiche di Abbado*  
posto unico numerato € 20  
due concerti € 26, tre concerti € 33

ore 17 *ragazzi*

Castello Sforzesco, Cortile della Rocchetta  
**Discovery Ensemble**  
Luigi Di Fronzo, direttore  
Clio Cipolletta, voce recitante  
*Musiche di Gershwin, Berio, Janáček, Saint-Saëns*  
ingressi € 5

ore 18 *incontri*

Palazzo Clerici, Sala Leopoldo Pirelli  
Presentazione italiana del libro  
*Il resto è rumore* di Alex Ross  
Alfonso Alberti, pianoforte  
*Musiche di Boulez, Stockhausen, Ligeti*  
ingresso gratuito

ore 22 *avanguardia*

Politecnico di Milano, Sede di Milano Bovisa  
Aula Carlo De Carli  
*Mixed Reality Performance*  
ingresso gratuito

ore 22 *jazz*

Teatro di Verdura  
Fondazione Biblioteca di via Senato  
**Max De Aloe Quartet**  
posto unico numerato € 10

## Lunedì 14.IX

ore 17 *classica*

Museo Diocesano di Milano  
**Francesco Dillon**, violoncello  
**Emanuele Torquati**, pianoforte  
*Musiche di Zemlinsky, Sciarrino, Webern, Brahms*  
ingresso gratuito

ore 21 *classica*

Teatro degli Arcimboldi  
**Royal Philharmonic Orchestra**  
**Charles Dutoit**, direttore  
**Salvatore Accardo**, violino  
*Musiche di Mendelssohn-Bartholdy, Debussy, Ravel*  
Presenting Partner  
Intesa Sanpaolo  
posti numerati € 15, € 25, € 35

ore 21 *rock&pop*

Teatro Versace  
*13 Most Beautiful...*  
*Songs for Andy Warhol's Screen Tests*  
**Dean & Britta/Andy Warhol**  
**Dean Wareham**  
**Britta Phillips**  
ingressi € 20

---

[www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it)

Responsabile editoriale Francesco Gala

Progetto grafico

Studio Cerri & Associati con Francesca Ceccoli, Anne Lheritier, Ciro Toscano

Stampa Arti Grafiche Colombo - Gessate, Milano

Un progetto di



Realizzato da

Fondazione  
per le Attività Musicali  
Torino

Associazione per  
il Festival Internazionale  
della Musica di Milano

Con il sostegno di



I Partner del Festival



Sponsor



Sponsor tecnici



MITO è un Festival a Impatto Zero.  
Aderendo al progetto di LifeGate,  
le emissioni di CO<sub>2</sub> sono state compensate  
con la creazione di nuove foreste  
nel Parco del Ticino e in Costa Rica.

Si ringrazia per l'accoglienza degli artisti

- Acqua minerale Sant'Anna
- Guido Gobino Cioccolato
- ICAM cioccolato
- Ristorante Cracco

— 6

Milano Torino  
unite per l'Expo 2015

